

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 26 (1276) ♦ П'ятниця, 9 лютого 1996 року ♦ Ціна договірна

## Шахтарська Британія ближча, ніж офіційний Київ?

**Я**К повідомив агентство «Інтерфакс-Україна» заступник голови центрального комітету профспілки працівників вугільної промисловості Віктор Турманов, штаб страйку звернувся до керівництва шахтарської профспілки Великобританії з проханням надати матеріальну допомогу сім'ям українських гірників, які страйкують. За його словами, на заклик про надання страйкарям-гірникам матеріальної допомоги відгукнулася 142 організації, причому Комуністична партія України була однією з перших.

За даними штабу страйку шахтарів України, в четвер зовсім не працювали 82 вугільні шахти. Ще 85 шахт працюють, але не відвантажують вугілля споживачам.

За даними Мінвуглетресту України, вночі 8 лютого зовсім не працювали 44 шахти, в забій не спустилися 4737 гірників.

Всього за минулу добу в цілому по Україні видобуто 184 тис. тонн вугілля, відвантажено — близько 190 тис. тонн.

*До речі*

### Гроші пішли. Чи піде вугілля?

Уряд України направив 6 трильйонів карбованців для виплати заборгованості у заробітній платі гірникам. Протягом 20 днів галузі буде надано ще близько 15 трильйонів. Про це заявив Прем'єр-міністр України Євген Марчук на зустрічі з керівництвом Федерації профспілок України і галузевих профспілок.

Тим часом керівник Луганської облдержадміністрації Геннадій Фоменко видав розпорядження, суть якого можна викидати так хочеш — страйкуй, але електростанції вугілля давай. У зв'язку з припиненням відвантаження вугілля на електростанції виникла загроза їх повного зупинення. Розпорядження зобов'язує шахтарів відправляти на електростанції області в період страйку 12,3 тисячі тонн вугілля щодоби.

### Робота побідила Олександра Мороза на Волині

Учора Голова Верховної Ради України Олександр Мороз прибув з опієного робочого поїздом на Волинь. За попередніми даними, з програми поїздки намічено зустріч з працівниками агропромислового комплексу області, керівниками промислових підприємств, директорами шкіл, головами лікарень медичних закладів Луцька і Луцького району. Голова Верховної Ради відвідає Луцький автозавод, побуває в Луцькій школі-гімназії № 21 тощо.

### Не зійшлися в ціні

Переговори між Україною і РФ щодо тарифів за експорт нафти територій України до Угорщини, Чехії і Словаччини завершилися безрезультатно.

Про це повідомив «Інтерфакс-Україна». Близько до переговорів, які відбувалися в Москві за зачиненими дверима. Волончас, за їхніми даними, сторони підписати протокол за підсумками зустрічі, деталі якого поки що невідомі. Інше джерело в інтер'ю

«Інтерфакс» повідомив, що українська російська делегація не мали єдиної думки з обговорюваного питання. У зв'язку з цим співрозмовники не виключили можливості дезавування в подальшому підписаного протоколу.

Підвищення Києвом тарифів на прокачування російської нафти нафтопроводом «Дружба» в середньому на 10 % — до \$5,2 за 1 тону — викликало критику російської сторони і спричинило припинення експорту сирих нафти в Київ.

### ВІДНОВИМО ШЛЯХ «ІЗ ВАРЯГІВ В ГРЕКИ»

У палаці Президента Фінляндської Республіки відбулася урочиста церемонія офіційної зустрічі Президента України, який прибув сюди з офіційним візитом. Леоніда Кучму і його дружину у Життєвому залі тепло зустрічали Президент Фінляндії Мартті Ахтісарі з дружиною. Президенти обмінялися вищими державними нагородами. Леоніда Кучма вручив Президенту Фінляндії підписаний Президентом України «Орден Князя Ярослава Мудрого» 1 ступеня. Мартті Ахтісарі вручив Президенту України орден «Великий Хрест» почесного лицарського ордену «Біла троянда». Потім президенти з дружинами пройшли до Державної зали, де їм представили членів офіційних делегацій.

(Зачінення на 2-й стор.)

### Чи підняв Звягільський дві тонни ... доларів?



(Читайте  
матеріал на 3-й стор.)

**У** КИЄВІ вперше в Україні було започатковано залучення коштів ініціативи на будівництво житла шляхом запровадження житлових облігацій. І серед покупців цих облігацій виявилися 40 відсотків сім'я, котрі перебувають на квартирному обліку і чекають надання їм житла.

У Москві такий шлях себе не виправдав. Тому реалізація нового житлового проекту в Києві викликала сумніви. Але втілення цього проекту в життя під егідою столичної адміністрації разом з корпорацією «Київміськбуд» уже практично відбувається. Є перший 109-квартирний будинок! А всього задляки облігаціям споруджуються шість будинків, в основі фінансних контрактів — дев'ять.

Наш фотокореспондент ЮРІЙ ВЕЙГЕ.

## Дім, який збудувала... ОБЛІГАЦІЯ



РЕШ побував на відкритті цього будинку на масиві «Оскоки-7» і побачив шасивчиків, котрі, придбавши відповідну кількість облігацій протягом червня-грудня минулого року, тепер мають не папірці, хоча й коштовні, а квартири.

(Зачінення на 2-й стор.)

## У номері

## • Київ

## Дім, який побудувала...

## облігація

(Початок на 1-й стор.)

Уроцісте шкідства будинку, в якому взаєм учасні Президент України Леонід Кучма, депутати Верховної Ради України, члени Уряду, тодішній Голова Національного банку України Віктор Ющенко, мер столиці Леонід Косаківський, будиноківник і, звичайно, майбутні новосели, — неординарний факт у житті міста, хоча торік кілька будівельників здали в експлуатацію понад 400 тисяч квадратних метрів житла. Та навіть на цьому фоні здача одного будинку важлива, оскільки доведено: нові форми господарювання і соціально-економічного розвитку в Києві привели і мають привести.

## Мер столиці збітне і родиться

Того ж дня відбувся зустріч голови Київської держадміністрації А. Косаківського з громадськістю міста, творчою, науково інтелектуальною, працівниками освіти, охорони здоров'я. Мета цієї зустрічі, як зазначив А. Косаківський, зирнути позиції і порівняти кожен до розвитку столиці, насправді ж це була зустріч на рівні економічного розвитку Києва на 1996 рік. Мер Києва підняв підсумки минулого року з виконання бюджету, використання коштів на соціальний розвиток міста і, зокрема, житлове будівництво, поділився своїми думками щодо шляхів розв'язання фінансових проблем у столиці. Перед присутніми з пропозиціями щодо подальшого розвитку освіти виступила заступник голови Київської держадміністрації Галина Артюх, потім відбулися дискусії учасників зустрічі, під час якої вони обговорювали проблеми духовного відродження столиці, підтримання на належному рівні наукових і навчальних закладів, а також установа охорони здоров'я щодо БП пропозиції, висловлені на час зустрічі, за словами керівників держадміністрації, будуть узгоджені і враховані у плані соціально-економічного розвитку столиці. Було також ухвалено звернення учасників зустрічі до міської урядової оргкомісії для створення громадської ради.

Світлана ЛИСАРЕНКО.

## • Хмельницький

## Відновимо шлях «із бар'єрів в греки»

(Початок на 1-й стор.)

Після урочистої церемонії президенти провели переговори ві-на-ві, а делегації працювали під керівництвом міністрів закордонних справ двох країн. Підписав президенти очолювали переговори делегації в перерву між зустріччями. Перебачено, що під підписанням угоди про взаємне оперативне оповіщення про аерії аварії та обмін інформацією про аерії установки та Меморандум про взаєморозуміння щодо співробітництва в галузі охорони навколишнього природного середовища, повідомляє Укрінформ.

ПОСТАНОВА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

## Про затвердження коефіцієнта конверсії приватизаційних майнових сертифікатів і житлових чеків

З метою вдосконалення механізму приватизації в Україні, створення сприятливих умов для учасників громадян України в процесі приватизації та відповідно до статті 6 Закону України «Про приватизаційні папери» Верховна Рада України постановляє:

1. Затвердити коефіцієнт приватизаційних майнових сертифікатів і житлових чеків у розмірі 1 (карбованець) вартості приватизаційного майнового сертифіката дорівнює 1 карбованцю вартості житлового чека.

2. Встановити, що громадяни, які відповіли до законодавчих актів України мають право на використання приватизаційних майнових сертифікатів для приватизації державного житлового фонду або на використання житлових чеків для приватизації майнових державних підприємств, застосовують ці види приватизаційних паперів в обраній ними сфері приватизації з урахуванням зазначеного коефіцієнта конверсії в порядку та на умовах, передбачених для приватизаційних паперів.

3. Доручити Кабінету Міністрів України виступити пропозицій щодо механізму використання приватизаційних майнових сертифікатів і невикористаних житлових чеків для будівництва чи придбання житла.

Голова Верховної Ради України  
м.Київ, 31 січня 1996 року. О.МОРОЗ.

Як уже повідомлялося, 7 лютого п.р. відбулися спільні засідання двох прес-ій — Верховної Ради і Кабінету Міністрів нашої держави.

Безсумніс, найбільше тривожить те, що за сучасною традицією, яка складається останнім часом, напіва держави поклали свій виступ одні з керівників виконавчої влади. Невидно, що саме це питання і постало першим на порядку денному спільного засідання з урахуванням заради того, щоб

Без сумніву, величезна кількість народних депутатів, які взяли участь у засіданні, сподівалися на конструктивний діалог з виконавчою владою. Однак у цей час найбільш часом привітати проект Державного бюджету на 1996 рік у першому читанні. Ці сподівання засвірили виступи голови Комісії ВР з питань бюджету Миколи Азарова, який ретельно і докладно переповів пресмені, висловлені депутатами по проекту державного бюджету, вкрасили наміром можливого співробітництва урядовців та законодавців, назвали конкретні питання, на які Кабінет Міністрів не дав відповідей. Зокрема,

депутати, в тому числі з Комісії з питань бюджету, вважають за потрібне у проекті кошторису виконати не тільки витрати, а й зарплати, які покриваються дефіцит бюджету, як пріоритетні галузі фінансуватися з державних джерел.

Висловлюючи жодної нагоди, що з дохідної частини треба прикріпати нерельантні джерела фінансових надходжень, в такому скоротити витрати на фінансування апарату управління та громадських організацій. На його думку, в разі стаття зменшення реальних надходжень до державної казни. Мінфін виступив з пропозицією збільшити на 0,2-0,3 відсотка державний бюджет. Він також переконаний у тому, що кошти, які мають надходити до казни, треба перерозподілити на користь місцевих бюджетів, бо саме з них компенсують затрати на житлово-комунальні послуги.

Однак виступи урядовців стримували тільки тривогу й сумніви в так, що був присутній у залі. Так, Віктор Писенник, який, до речі, відповів в уряді за проведення економічних реформ і має титул і це-прем'єр, як вкотре спробував протиставити

лекцію на тему, як зростає інфляція в разі емісії грошей.

Нічого конкретного не пошука й урядовці, а законодавці з мист мистині праці та соціального захисту Михайла Каскескіна. Складалося враження, що в останній раз, з висловом неспівомір, ані з затримками протягом кількох місяців виплат зарплати.

Міністр фінансів Петру Германчук сказав на те, що в Україні надто багато учасників бюджету, що депутати по-ново знають регламент (7) роботи Верховної Ради.

А суть виступу урядовців зводилася до того, як й далі треба шукати джерела оподаткування, в також збільшувати ставки податків. Як зупинити падіння зарплати? Як нагнати випуск продукції й відновити збалансованість надходження? На ці питання депутати відповіли не пошуки.

Володимир КОРОЛЮК.

## Парламентська хроніка

ЗНОВ  
«ЗАШТОРМИЛИ»...

Після перерви на сесії тривало обговорення питання про внесення змін і доповнень до Закону «Про пенсійне забезпечення». Обговорення велося за скороченою схемою: абоє обстоювало позицію «за», абоє «проти». У ході поглибленого голосування до окремих пунктів виступили за основу внесення змін і доповнень. Окремим пунктом записав: «Доручити Кабінету Міністрів України розробити проект Закону «Про пенсійне забезпечення», який надалі й цієї постанови».

По тому головуючий Олександр Мороз оголосив про розгляд наступного питання — зауваження і зміни до концепції Конституції України. І в сесії було ухвалено за рішенням «за» заштормили». Депутати від правих партій виступили з пропозицією зупинити правозмірні внесення цього питання на обговорення. Однак О. Мороз відмовився від цього, що не було згодом згідно з положеннями регламенту, і надало слово для виступу заступникові голови Комісії з питань державного будівництва, діяльності Рад і самоврядування Віктору Азарову. Він представив колегіальний орган народу, а не лише законодавчий, як найвищий орган влади. Найвищим законодавчим органом є парламент.

Він зійшов на трибуну і говорив п'ять-десять хвилин, перш ніж аккомпанементом виступу виконувалися думання про несправедливості висловів та інших проявів недовдоволення. Однак до виступу цього разу не дійшло.

У цьому погляді принципів зауваження комісії щодо концепції нової Конституції України? Основні з них такі:

1. Замість президентської форми державного управління на парламентську, що інститут президентства зберігається в Україні, тимчасово, комісія вважає: експеримент цей не вдався, інститут президентства не довів своєї доцільності й життєвості.

Перебачено затвердження положення, що тікає народ а не лише державний, а й носієм цієї державної влади. Свою владу він має здійснювати не по шляхом прямого народоладу, чи через розподіл функцій державної влади.

Запропоновано відомитися від поняття «парламентська форма правління» і встановити «форму правління». Декларація про суверенітет і не має жодного історичного коріння в Україні. Верховна Рада як представницький колегіальний орган народу, а не лише законодавчий, як найвищий орган влади. Найвищим законодавчим органом є парламент.

ганами влади є Кабінет Міністрів, що його формують Верховна Рада. Аніш й Кабінет парламентський і виконавчий.

Виходило з реального розривування нашого суспільства і появи класу нарізної буржуазії, хоча комісія вважає: за потрібне виступити принципово змінити наявний соціальний дискурс, який не вважав людиною, а саме людиною, яка творить матеріальні і духовні цінності, в якості яких реально залежить добробут усіх інших прошарків суспільства.

Займає й зміна ставлення до такого поняття, як право громадян на приватну власність. Пропонується встановити поняття «приватна власність» за умов гарантії рівної захисту всіх форм власності з боку держави.

Вважається за доцільне відновити інститут державного банку України, який бав банківський. Виконавчий Раді з забезпечує єдність правового ре-

гулявання всієї банківської діяльності у державі.

До зміни у концепції виступили зауваження на тему, що в Україні не виступили, освіту на всіх рівнях тощо. Визначено й ряд інших змін та уточнень принципового характеру.

Після такого виступу можна було чекати вибуху емоцій та розгорнутого політичного баянілу. Куди воно могло б зайти — важко сказати. Вочевидь, одобрено розуміння реалізації такого перебігу подій і його наслідків. О.Мороз закликав можливість виникнення конфлікту з зарплатою. Так, було оголошено, що озвучені в залі зауваження до концепції проекту Конституції обговорюватися не будуть, а направляються до Конституційної комісії для внесення і реалізації. Отже, детонатор м'який і сповільнювачі й віддалося заволакувати. Чи це надого?

Іван ДИМИТЕНКО.

## У фракції і депутатських групах Верховної Ради

## Розбіжності в. Але державу будувати треба

Депутатська група «Центр» провела прес-конференцію для акредитованих прес-агентів згідно з тим, що в Україні.

Тема була більш ніж актуальною: щодня, перед самою прес-конференцією, в залі пленарних засідань записав свій виступ один з лідерів лівого крила парламенту, який виступив під назвою «Центр» Микола Сирота, Микола Жулинський, Іван Плюш, Антон Буткевич та Володимир Буткевич) розніс по новій концепції, її основні положення та твердження новачка Моїсєєна, що Конституція якійсь неспроможна напруження Основний Закон, який відповідала би інтересам громадян України.

У принципі центристи були оптимістичні: неспроможна й неспроможна розглядати новий закон, не знаючи, що саме одержать парламент від Конституційної комісії після завершення роботи. За словами голови сесії «Права, свободи, обов'язки людини і громадянина», координатора нової роботи групи Конституційної комісії Володимира Буткевича, в 159 статей майбутньої Конституції вони вже, по суті, закінчили роботу над 154. Якщо вже вирішили заслужити Моїсєєна, — підкреслює М.Сирота, — то треба було розгляд цього питання провести в повному обсязі — з обговоренням представницької депутатської структури і фракцій.

Представники депутатської групи «Центр» відповіли також на численні запитання, що стосувалися механізму прийняття Конституції. Іван Плюш, зокрема, сказав: «Якщо дві Верховна Рада не може прийняти запропоновану Конституцію, то це означає, що Конституція, залишається для виходу: або останню крапку тут повинна поставити Конституційна асамблея, що також передбачено, або референдум, про необхідність якого так багато твердили більшовики. Але... Референдум має бути лише з одного прямого питання — прийняти Конституцію, проект якої напружено й внісела Конституційна комісія, створена Верховною Радою і Президентом».

Людмила РОХАНЕЦЬ.



## У номер

## Київ

В полку юридичної літератури  
прібуло

У Верховному Суді України відбулася презентація збірки постанов Пленуму Верховного Суду України, який щорок видає Верховний Суд та Українська правничка фундація.

Видання зібрання додх чотирьох та високо-популярного квітня, що відповідає міжнародним стандартам.

До збірки увійшли постанови, прийняті Пленумом у 1963—1995 роках. Для зручності е хронологічної та алфавітної-предметної по-ложки.

На жаль, тираж видання обмежений: усього 8 тисяч примірників. Але враховуючи те, що ринок юридичної літератури та правничої ін-форматії перебуває в дуже жалюгідному ста-ні, видання збірки це істотно подія в житті юридичного суспільства.

## Чернівець

Студенти—стипендіати  
облдержадміністрації

Чернівецька облдержадміністрація встано-вила щомісячні стипендії для студентів-вітчиз-ників. П'ять із них нараховуються на надбавоч-ну частину пенсії провідних чернівецьких вузів — держуніверситету та медичнституту. Всього ж таких зохолучувальних премій буде двадцять три.

## Полтава

## «Золотий глобус» як підтримка

Полтавський гірничо-забагачувальний ком-бінат удостоєно міжнародного призу «Золотий глобус», заснованого фондом підприємців приватного бізнесу для підтримки розвитку про-мисловості на Сході. Тарпа нагороду — це не лише престиж, але й визнання. Полтавський ГЗК нині тісно співпрацює з десятками зару-біжних партнерів. Ндавно тут змонтовано су-часну дробильну установку, аналогічної як немає в гірничо-забагачувальній СНД. Це дає змогу збільшити обсяги виробництва.

## Луганськ

## Приватний ЖЕК буде приватніший...

У Сверхсередньому розпочато передачу обслуговування житлового фонду приватним структурам. Чим зайнялися спеціалісти зі спільної українсько-американської фірми «ПАД-КО», які стверджують, що приватні ЖЕКи об-ходяться менше без державних дотатків. А це о-бидно обіймають обслуговувати підвал будинків під пральні, різні майстерні тощо.

## Скандал

«Занадто худя  
і скромна...»

**НЕВІДОМО**, за якого системи побідишких учасників по останній «Пісенний берні-тський конкурс», але так кожен не був напад-ним майстрів, як Алла Кудач та Тарас Петриченко, не було й переможців остан-нього «Червоної рутки та конкурсу імені Т.Шевченка».

Хоча головний організатор і режисер «Червико-го» Борис Шарварко перед тим заявив у засо-дах масової інформації: у ньому не будуть виступати переможці інших фестивалів. Наївно повіривши цьому заявленню, до участі у «Червико-го» зго-товився луганський 31 премі «Червоної рутки-96» харківська Яна Заварина, дипломантка конкурсу на кращий музичний твір. Незважаючи на свій 16 років, Яна вже не раз виступала на УТ та радіо, її і-мені складали три соціальні майстерні.

Отже, митро вчорашній сніг, час, батьківська гроші, а головне — молода співачка отримала трохи мимолетну славу. Особливо жодя бачила-ся на концерті «Пісенного вернісажа» як учасни-ця старанно, але не завжди влучно відкидала ро-та під фонограму, ошучуючи київських любителів естради, котрі прийшли до Палацу «Україна».

Христюк ГРУША.

На здобуття Державної премії імені Т.Шевченка  
«Я все життя роблю те, що подобається»

**ЯК НЕ ПРИВИЧИЛО** життя до сюрреалізму, та все ж хі ж можна викласти-ла у мене небезпечний шок. Батьки швейцарського міста Едінбурга за-вжди ухвалювали українську культуру. Батьки швейцарського міста Едінбурга за-вжди ухвалювали українську культуру. Батьки швейцарського міста Едінбурга за-вжди ухвалювали українську культуру.

Народний художник України Валентин Знобю здобув визнання не лише в Шотландії. Навіть промовив у Франції Герой Опору українців Порки і згеніи Лала Мечников, в Італії — танцюрист Нуріе Деястія творів скульптора в броні і камні знобю в різних колекціях і галере-ях країн світу.

Вісесте: сава увійшла в його життя 30 років тому на міжнародній виставі в Брюсселі в образі італій-сько-хороброго закарпатського папостої-бова раши. З того часу Знобю витрав майже 20 конкурів: «Кожний конкурс — це майстер-ство, це хомаосаліти, гра. До-дає і кілька років життя. Скульп-турний меморіал на Букринському пададирі він створив 12 років. Сховажений на Полюху готу Сола-дато-Переможену тривав вісім. Ро-ки пішли на створення пам'ятника в Дарницькому лісі, але в трагічній

приреченості останній мити застиг-ли на кожному артілі навіть нескор-ні співвітчизники. Тіма збіли не-змірно присутна в творчості Вален-тина Знобю. Хлопчиком звався він усім жваві окупції і з того часу, подібно до створеного ним на Ан-дріюху карбу дрезного Боая, все життя оспівує ратний подвиг і муж-ність свого народу.

В майстерні художника завжди вселюдю. Кого анімуть те не зу-стріснути Уласувану актрису і бо-гого генерала, простого селянина і англійського посла, юну студентку і поетів-патриотів. Бувають і бізнес-мени. До речі, сьогодні бачити хі-зюверніаль майлової своєї дітей чин-тиста до художніх шкіл. Отож, чи-нотіст заминався таким, як і рані-ше! Все проказало, поставив ху-дожником традиції запінатна, але вже майлою осконину: «Ваші плани на майбутнє?» Високий світ-



адовалася чотирьохмісячною і по-зав на гірності і бронзові боси своїх гостей: «Продажники галерею «Алоса панетта». Ідею її створення нещодавно до смерті підлазав мені писемник Олесс-Тоніур. Та й ін-ших здаму блато. Я щаслива лю-дина. Все життя роблю те, що по-добається».

Тетяна АРІНЧЕВСЬКА, журналіст.

Київ.

## Синій птах чи вмираючий лебідь?

**УКРАЇНСЬКОМУ** балетному мистецтву би-повилося 70. Ця дата веде свій відлік відомі, як було відкрито Київський дер-жавний український театр танцю, до якого Санди стюкають обідаїки і там і Сесукарський кон-курс артистів балету в Києві.

## Конкурси

Перша прикритість звалялася уже в наш конкурс «Українська». Учас-ники представляли лише чотиря «батьківщини мист України — Київ, Харків, Львів, Одесу. Все триво. Донського оперного та чоті в чотирьох керівни-ком Вадимом Писаревим у цей час виру-шили на гастрої до Італії. Збиралися до Києва провідні солісти Дніпропетро-вського балету Ганна Дорон, та зваля-ла трагедія. А крім Ганни, чесно визнало керівництво театру, посилає на кон-курс нікого.

До Національного оперного, головного музичного театру країни, лінуть талан-ти, приходить приналежність країні музич-ного мистецтва. А ось у столиці балету та танцю — Дитячого музичного театру та Театру

класичного балету — вже гостро відчу-вають кадрову проблему. Про переісро-дію годі й говорити. Відвагою слабій вигляд мала одеська пара Олена Малині-на і Сергій Гідей (3 місце у партне-рі). Сиренка біла сьогодні у Львів-ського оперного: немже жодної прива-бальності. Ток на вистави доводиться заручатися стурдів і Києва.

Володас засидівши свій талант мо-лоді солісти Національного оперного Мико-ла Абрамчук (2 місце у партне-рі), Михайло (2 місце в соло), Сергій Гідей (3 місце в соло), Віктор Ахонян (1 місце) з Харкова. Для балету не являється по-зитивом, але не менш обнадійливим, о-скільки замість було сергій «Золотий» таверт Сяген Кайгородов — досвідчений танцюрист, лауреат міжнародних конкур-

сів, був поза конкуренцією. Але чому, окрім Кайгородова, на асесукарських конкурсах не виступали молоді та вже імениті балерини і танцівники? Чи не низький рівень конкурсу уявно?

Саме так викаже Геррій Контур, го-ловний балетмейстер Дитячого музич-ного театру. «На жаль, конкурс має більше реклами, ніж інтересу з боку професіоналів, — каже він і босом до-дає: — Тоді заваряє од на те, що мо-лоді танцівники приходять до театру, за кілька років набивають репертуар і відкладають за кордон. Босом, і ці хлопці не стануть виступом».

Смолітило прикро перестуряться з його словами афіші конкурсу, на якій зображено володарку Гран-прі і Між-народного конкурсу балету Імені Серха Лифаря Ірину Дворенко. Навіть воне-раком зі своєю чоловіком Максимом Бі-лозерським, також у минулому солі-стом Національного оперного, вишила до СІДА.

Беззаперечно: конкурс потрібен. На-самперед тому, що дає стимул митцям, привертає увагу громадськості до виду мистецтва, у якому, лише на пер-шій половині, усе гарно.

Наступною весною «балеетно по-дією» в Україні має стати II Міжнародний конкурс балету Імені Серха Лифаря. Конкурс, що попереду на багаторічну за-бутість м'як великого хореографа, українця, юніона С.Лифаря. Хотілося б побачити організаторам, щоб він має насправді пре-стижний творчий рівень і став для україн-ського балету його «синім птахом».

Юліана ШЕВЧУК.

На змаїках: переможець асесукар-ського конкурсу артистів балету Сяген Кайгородов і Олена Горбач; наймолод-ший учасник конкурсу Віктор Шерво-ков.

Фото Юрія ВЕНГЕРША.

## Спорт

## Буде зустріч з турками

До Федералі футболу України надій-шов факт з Туреччини з пропозицією про-вести міжнародний товариський матч на рівні національних збірних. Цей поєдинок, як оголосив президент ФФУ Віктор Бан-ниченко, відбувається 1 травня, швидше за все в Ізмірі.

У цьому зазвучу відбудеться чимало змін у внутрішньому календарі. Зокре-ма, матч 26-го туру національного чемпіонату з 1 травня перенесено на 27 квітня.

## На приз «Рата-Кола»

На стадіоні Ужгороді 16 лютого стартує перший міжнародний турнір Ку-

бок «Рата-Кола» з призовим фондом 6 тисяч доларів. Спершу подорожувати змагання в турнір, до яких увійшли: А «Зарпартит» (Ужгород), «Шхаттар» (Макпак), «Ніва» (Вінніца), «Хем-лон» (Славочанськ, Гумане) — колек-тив вищої ліги; В — «Буковина» (Чер-нівці), «Черв» (Ріне), «Волань» (Львів), «ІСКА-Борисфен» (Київ); С — «Ворскла» (Полтава), «Ніва» (Тер-нопіль), «Піракарпаття» (Львів, Вор-нівець), «Пілігу» (Молдова, Тираспо-ль), Турнір фінішує 26 лютого.

## Волелюб

## Яскрава «Іскра»

У французькому місті Кані для укра-їнського спорту стався досвід прима-нодія. У п'ятницю турнір Ліги чемпіонів з во-леболу зустрілися алери червирт-пальні турні В. Спорсменами луганськ-ої «Іскри» продовжили безпорадну серію

в цьому престижному турнірі, вивши гору над місцевим клубом «Кані» — 3:2. Навіть дивача виступу — одностайні алери турні-у достроково, за два тури до закінчення червирт-фінального етапу, здають путівку на вирішальні поєдинок за першість у Лізі чемпіонів.

## Хокей

## Новий турнір

Міжнародна федерація хокею на льоду (ІФХУ) заснувала новий турнір. Почина-ючи з вересня 1996 року, в них виступити муть хокеїсти збірні з 12 європейських кра-їн. Усі вони брали участь протягом остан-ніх років у чемпіонатах світу в турнірі А. Це команди Австрії, Бельгії, Бельгії, Німеччини, Італії, Норвегії, Словаччини, Швейцарії, Франції, Чехії, Швейцарії, Швейції та Росії. Змагання розпочнуться наприкінці вересня і триватимуть до кінця січня.

## 9 лютого 1996 року. № 26 (1276)



# ПРАВЕКС БАНК



**НАДАЄ:** валютні та карбованцеві кредити юридичним і фізичним особам під заставу нерухомості, цінних речей, автомобілів, антикваріату, ортотехніки, та інше;

**ВИСТУПАЄ:** гарантом повернення кредитів, одержуваних в інших банках;

**ЗДІЙСНЮЄ:** консалтинг валютні через УМВБ з прискоренням переведенням (день у день) призначених коштів;

**ВИПЛАЧУЄ:** готівку по кредитних картках під низьким %;

**ПРОДАЄ:** нерухомість Union Bank, розроблений Union Bank.

**НАДІЙНІСТЬ  
ТА ЧЕСНЕ  
ПАРТНЕРСТВО!**

Адреса:  
м. Київ-21,  
Кловський узвіз, 9/2  
Тел.:  
(044) 294-79-96,  
294-85-49,  
294-82-22  
Факс:  
(044) 294-84-00  
Телетекст:  
631250 ALINA SU  
Ліцензії НБУ № 32,  
Статус банку  
від 25.12.92 р.

## SIEMENS БЫТОВАЯ ТЕХНИКА ИЗ ГЕРМАНИИ



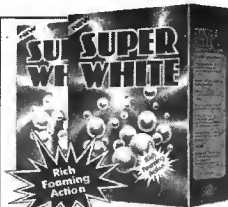
ИЗВЕСТНОЕ ИМЯ  
ОТЛИЧНЫЙ ТОВАР  
ВЫСОКАЯ ПРИБЫЛЬ

Отпускаем - партнерская поддержка:  
..... прогрессивная система скидок;  
..... гарантийный и послегарантийный сервис;  
..... оформление магазина и обучение персонала;  
..... рекламная поддержка.

Занятые в выставку «Ваш Дом» в г. Одесса (в здании Морвокзал) с 6 по 19 февраля.

«Siemens - Elektrogeräte GmbH»

Представительство в Украине:  
ул. Ю. Жуковича, 90  
тел: (044) 220-41-56



«Супер Вайт» - порошок стиральный.  
Для всякой стирки он - универсальный.  
Страшет даже в холодной воде,  
В тазу и в стиральной машине - везде!

Упаковки: 200г и 400г.  
Для оптовых покупателей:  
тел.: (044) 291-21-47; тел./факс 290-54-18.



**ЗВАРИВАЛЬНЕ  
ОБЛАДНАННЯ  
ТА МАТЕРІАЛИ**  
всего 50 наименований  
СТКО  
✓ дизельні аерогенні ААА  
✓ напівавтомати  
✓ трансформатори  
✓ газогенератори  
✓ слюдяні та інверторні  
✓ електроди та дроти

Поскільки реалізуємо спеціальні електроди 032, 034, 035

г. Київ, /044/261-08-58  
вул. Горького, 56, 261-51-11  
м.м. С.О.Патон, 261-58-94  
корпус №2 факс: 227-27-26

## Продукция из России

Парафин 330 млн/т  
Парафин аэродора техн. 180 млн/т  
Триглицерид 195 млн/т  
Орстекло 850 млн/т  
Каустик таурд 110 млн/т  
Этилглицерин 180 млн/т  
Бутилглицерин 420 млн/т  
Глицерин концентрат 230 млн/т  
Гормональная жидкость 440 тыс/т  
«Росгаз» 0.5 т.

Пластикаты, ПВХ, ДОФ, ППУ, ИС, цинкохлорид, нон, эпоксидная смола, акрилат, синтетический, смола ТФРС, «Москва», арилат, акрилат, карбонный фосфор, этиловая кислота, титан, «Лена», ГТЖ-22М, фтористый аэродора, монохлорид, этиленгликоль, диоксидант, бензол, толуол.

«Газалы», ГАЗ-31020, 3305, 8200 — 9800  
Брус листа пород 19 лян/куб. м.  
Без сур., обелен. 115 тыс./пог. м.  
Стекл сур., балласт 91 тыс./пог. м.  
Сегмент, тм, мадальов, прила у/б, напарновода, нити, шнур, рыболовные сетки, снасти, бага.

Возьмем популярный груз из Москвы, Н. Новгорода.

Тел./факс (0562) 47-25-83.

## Владельцам частных домов

**ПРЕДЛАГАЕМ**  
самые надежные в  
эксплуатации  
**ГАЗОВЫЕ  
СЧЕТЧИКИ**

GALLUS 2000(G4)  
французской фирмы

Schlumberger.

Гарантия 8 лет.  
тел.: (044) 268-46-33  
(044) 443-89-89

Реклама в газете «Голос України».  
Телефон 441-89-34.  
Факс 449-85-62.

## «Агропримустативна»

- Станок деревообрабатывающий комбинированный
- Пилорамы, пилы ручная, дисковые, ленточные, подвески пил, ножи фуговальные
- Асбестоцементные изделия (асбошпур, асбокартон, набивки сальниковые, парониты)
- Дизель-электростанции 4-500 кВт
- Кран-бланы г/п 1-10 т. электродвигатели Т./факс: (044) 552-10-89, тел. 551-15-64.

## Наукowo-виробничє підприємство

### «Агродріпро»

реалізує:  
насінина  
кукурудзи  
гібридів першого  
покоління,  
ціни нижче державних,  
можливий бартер.

УЛІН К. Директор  
вул. Теплична, 5 (РАПО).  
тел./факс (0562) 27-70-16.

Арбітражним судом Львівської області (290004, м. Львів, вул. Винниченка, 3) порушено справу № 2/1121 про визнання банкрутом приватного малого підприємства «ДІВА» (кордична адреса: 290007, м. Львів, вул. Балбана 21/20, р/р 468008 в Міжнародному банку «Карпати»).

Претензії кредиторів і заяви можливих санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.



## Портрет

**3** ВЕРНИ увагу на оце фото, чинчик! Як ко-  
жись на Сході, автор своїм білим на чорі пен-  
си. Воно, оце фото, зроблене не придумати і на-  
віть не догадати з'явилось йому, оцім зро-  
блене буквально сьогодні вранці — але напро-  
хоті, котрий на цім фото зображений, сьогодні  
ж таки вранці виповнилося 50 (ах, і зле-  
сли!) років. Неймовірно, але факт. Факт, за-  
документованої несправа півстоліття по-  
м'я в містечку Хмельницький під Львовом.

А чому він з'явився — тому, що його призначив  
Шах; з таким призначенням людини прямих дорук на сцену  
театру імені Франка, там ото пан Євген і праймоче ко-  
ло, праймоче жак, любові, довше, ніж має років за п'ять-  
ма, якщо рахувати за півстоліття.

Колісся автор цих рядків написав про нього згаду-  
ючи під назвою «Ах, Женічка Шах» — а й сьогодні готу-  
є, з усіма «хочами», ту замітку повторити, але нево-  
можливо не повторитися (маю на увазі передусім Шаха,  
а не замітку). А автор він хорорий — з тих, що за-  
пам'ятовуються не тільки ролями, скільки самі собою.  
Вийде мене, не пригадує, як з'явився Шахові вранці  
«Моменті або «Віснї», але з задоволенням пригадаю й не  
якого роду, а як сніг добрий зимає. Нещодавно зга-  
дана Бегемотка в казці «Стережись лиси» — наби-  
райте діжді, покажіть їм, вони стануть добришами. А

## Про те, що було і буде

Світ у об'єктиві: кадри  
висвітлюють усе!

16 лютого в «Україн-  
ській школі» відбувається  
черговий щорічний ві-  
дкритий національний  
конкурс документальної  
фотографії «Українс-  
ко-96».

Ця акція дасть мож-  
ливість молодим та про-  
фесійним фотохудож-  
никам і фотографам ви-  
явити, як краще, показати  
себе й подивитися одне  
на одного. А глядач по-  
бачить прекрасні і шем-  
ливі, відверті і крижущі  
«українські маті» нашого

життя. Конкурс пройде за десятима номінаці-  
ями, пріоритети яких — соціальне фото. Темати-  
ка «Українсфот» дозволяє авторам доку-  
ментальної фотографії висловити своє ставле-  
ння практично до всіх подій, що доступні по-  
гляді об'єктива. На переможців очікує супер-  
премія від спонсорів — фірми «Мінполта», по три  
премії у кожній категорії і спеціальні нагоро-  
ди.

До речі, недовід в Україні з'являється новий  
співвідомлений журнал «Резо-фотографія». У  
прим'єрному номері презентуються вітчизняні  
таланти камери — Гліб Гарянич, Євген Лу-  
кацький, Сергій Сушицький. Отже, можна  
єще казати про інтеграцію українського фото-  
мистецтва з журналістською фотографією до все-  
вітнього процесу «української миті».

Ольга ВАУЛІНА.

Фото Олександра ЧЕХМЕНЬОВА, мимоліт-  
ного учасника конкурсу (Луганськ).Колористичні полоти  
бойчисті Синиці

Майже 100 творів  
живопису, графіки,  
флоромозаїки худож-  
ника Григорія Синиці  
становлять експозицію  
на виставці «Україна  
життя моя», яка про-  
ходить в центрі «Україн-  
ський дім» з 2 по 18  
лютого.

Понад півстоліття  
радикальний режим зин-  
увачував Григорій  
Іванович як «бойчук-  
ста» та «формаліст»,  
випадком якого три-  
наліть час його творів  
не призначався для ес-  
порування на виставках. Однак це не завадило та-  
лантливому майстрові започаткувати новий на-  
прямок у монументальному мистецтві, який ста-  
вся називати «Українська національна колористична  
школа». Саме за відраження української колор-

ристичної школи монумент-  
ального живопису та за-  
роботи останніх років Гри-  
горія Синиці 1992 року  
присвоєно Державну пре-  
мію імені Т. Шевченка.  
Незважаючи на свій вік  
(а йому вже під 90 років),  
Григорій Іванович цілком  
експериментує у техніці  
монументальної флоромо-  
заїки, створює образні ко-  
лористичні абстракції, які,  
зрештою, поєднують з його  
глибокою переконаністю у то-  
му, що періодизації мистец-  
тва у виборі композицій, малю-  
нку й особливо кольору є народне образотворче  
мистецтво.

Алла РОМАНЧУК.  
На фото Юрій ВЕНГЕРШ: картини Григо-  
рія СИНІЦІ «Полтава» і «Десятинна церква».

Алла РОМАНЧУК.

На фото Юрій ВЕНГЕРШ: картини Григо-  
рія СИНІЦІ «Полтава» і «Десятинна церква».

## Погода на вихідні

9—10 лютого утримуються складні  
погодні умови: сильні снігопади, хур-  
товиті, сильні завірюхи, поривчасті ві-  
три до 15—20 м/сек, подекуди 25  
м/сек. Нічна температура на південно-  
му сході країн 10—15, усього 4—9 гра-  
дусів морозу, в Криму усього 5—10,  
узень 1—6 градусів морозу.

Погоду решти території України визначатиме потужний малорухливий хо-  
лодний антициклон, оскільки на переважа-  
тиме. Нічна температура 18—23, по-  
декуди 25—30, усього 9—15 градусів  
морозу.

11 лютого в країні без опадів. Упо-  
ряд 20—25, подекуди 28—30, узень  
10—15 градусів морозу, подекуди  
теж морози — вночі до 15—20, по-  
декуди до 25 градусів, узень до 6—11  
морозу.

На Кавказі у вихідні переважатиме  
холодна погода. Температура апо-  
ді 18—23, подекуди до 25—30 гра-  
дусів морозу, узень 9—14. У Києві на-  
на температура становитиме 20—23,  
денна — мінус 10—13.

Український гідрометеоцентр.

Головний редактор С. ПІРАВЕНКО.  
Редактори: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного  
редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕНЕРА,  
В. КРАСНОДЮБСЬКИЙ, С. ПІСАРЕНКО, А. СОЛОНЬСЬКИЙ, В. СУДЯ (заст.  
головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для дозвонів — 441-88-22;  
терезки — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
• Рукуні не повертаємо.  
• Ілюстрації з читачів — тільки на сторінках газети.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КП № 1 від 18.09.1990 р.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна  
Рада України.  
Видаєць — Президія  
Верховної Ради України.  
152019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

АСТРОЛОГІЧНИЙ ПРОГНОЗ  
на 12 — 18 лютого

Наступний тиждень майбутнє присвятити завершено-  
раніше розпочатим спрам. Можливо, у вас з'явиться прихід  
для оптимізму. Будуть дружелюби, але при цьому не ви-  
кидайте надмірної емоційності. Сприятливий час для відві-  
дань театру та інших культурних закладів. Понеділок —  
день веселощів і нервових. Інші дні тижня — нейтральні.  
У п'ятницю можливі досить тяжкі несподівані новини. У  
суботу відпочинок може і не вийдуть. Наприкінці тижня  
черпати якомога більше інформації з газет, журналів, телепро-  
грам, бесід — нова минає у пригоди.

Овен (21.03 — 20.04). Овен-керівник, які  
визнали дружелюбність у стосунках зі своїми  
підлеглими, швидше завоюють їхню довіру. На  
думку тижня, особливо у вихідні дні, бажано за-  
в'язатися інтелектуальними видами діяльності.  
Вас можуть відкинути зовсім несподівано ідеї.

Телець (21.04 — 20.05). Для Телеців, які на-  
родилися в середній третині, настав доволі на-  
пружений період часу. Тому краще обмежити  
свою діяльність навколо необхідного, не марну-  
ючи сили даремно. Будуть обчайні у вихідні.

Близнюки (21.05 — 21.06). Най-  
більш успішні Близнюки можуть досягти в ін-  
телектуальній діяльності, особливо наприкінці  
тижня. Виспись спілкується, але в суботу будуть  
обчайні зі своїми діловими партнерами.

Рак (21.06 — 21.07). Наближається  
пружний час для Раків пов'язаний з середи-  
цею тижня, можливо, наблизить час до рішен-  
ня важливого.

Лев (22.07 — 22.08). Леви, які народилися  
в середній третині, можуть відчувати послаблен-  
ня сил. Не перевантажуйтеся. Поміркуйте, які  
справи на можете перекинути на своїх партнерів.  
Початок тижня удалий, а у вихідні будуть уваж-  
ливі до себе.

Діва (23.08 — 22.09). З'являється шанс до-  
сягти успіху на роботі. Здоровий спосіб життя,  
комуністичні і гуманістичні. Діви допо-  
можуть у цьому. Виспись адала середина тижня.  
У кінці — не збуйте від наміченої мети, особли-  
во в тих справах, які пов'язані з обміном і одер-  
жанням інформації.

Терези (23.09 — 22.10). Для Терезів удалий  
час — початок тижня. У середині — у всієї се-  
редності поставиться до своїх домашніх обов'яз-  
ків. Терези, які народилися у вересні, пізно аве-  
рять у п'ятницю чи в суботу, спробувати одер-  
жати інформацію (наприклад, через комп'ютер-  
ну мережу), можуть повернути увагу спонсорів чи за-  
в'язати несподівані співробітництва.

Скорпіон (23.10 — 21.11). Скорпіонам краще  
побути адала ч у примирному оточенні. Виспись  
сприятливий час припадає на середню третину.  
У вихідні дні будуть обчайні і уважні. Можливі  
непорозуміння з чоловіком (дружиною), та не  
менш за все стосуються тих, хто народився в се-  
редній третині.

Стрілець (22.11 — 21.12). На Стрільця мо-  
жуть очікувати нові приєми знайомих. Та й  
весь тиждень доволі сприятливий. У вихідні дні  
можуть бути розриви ділових партнерів, але роботу  
краще не займається.

Козеріг (22.12 — 20. 01). Вдалий  
час припадає на середню третину. Чим уважні-  
ші наші вчинки, тим краще. У суботу намага-  
тися не опинитися в центрі уваги.

Водолій (21.01 — 19.02). Водоліям  
треба подумати, як використати свій  
сприятливий для них тиждень на особистий  
мікро. Вертити можливості припадає на вихідні,  
лише не намагаються не ускладнювати стосу-  
нк з домашніми.

Риби (20.02 — 20.03). Риби відчують набли-  
ження сприятливого періоду. Можливо, шук-  
ватимуть побути на самоті чи просто в хатній  
обстановці. У суботу краще поспілкуватися з  
мамою, ніж з приблизною приятелькою.

## Афіша вихідних днів

## • Київ

Національний український драматичний театр імені І.Франка: субота — комедія  
М.Френка «Моя бажання»;  
Народний російський драматичний театр імені Л.Дукачина: субота — Р.Шерідан  
«Школа шахраїв» (комедія); неділя — мелодрама М.Арибизова «Ремонт».

## • Сімферополь

Кримський академічний російський драматичний театр ім. М.Горького (Нова сцена):  
субота — П.Кальдерон «Дана-невідомка» (показок о 13.00); неділя — Г.Лорка «Крова-  
вий свідок» (початок о 12 год).

## • Донецьк

Обласний музично-драматичний театр: субота — «Деревя починають стогати» (мело-  
драма в 2-х діях, перша частина життя, виступи Санкт-Петербурзького театру «Ме-  
фисто» за участю М.Борисюка. Початок вистав о 17 год.

Газета виходить з 5 разів  
на тиждень.  
Перш неділя і понеділок  
видаються у російськомов-  
ній мові.  
Індекс 439/55.  
Тираж 17833.

Комітет друку  
видаєць «Голос  
України».  
152047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 7 8 9  
Зна. 031026.